

TORREVIEJA



COSTA BLANCA - SPAIN

TORREVIEJA

calidad de vida

Torrevieja es una ciudad mediterránea, con una ubicación privilegiada y unas condiciones climáticas inigualables. Ciudad de sol, parques y playas, con una atractiva oferta de ocio, cultura y deporte, Torrevieja ha sabido cuidar las tradiciones proyectándose a la vez hacia el progreso y el futuro. Es una ciudad para visitar, para conocer, para volver. Torrevieja es calidad de vida.

Quality of life

Torrevieja is a Mediterranean town, located in an ideal spot and with a perfect climate. A town of sun, parks and beaches, offering attractive outdoor leisure, cultural and sports activities, Torrevieja has always been aware of its traditions and, at the same time, has advanced with future progress in mind. A town to visit, to know, and to come back to. Torrevieja is quality of life.

Lebensqualität

Torrevieja ist eine Stadt am Mittelmeer mit einer privilegierten Lage und einzigartigen klimatischen Bedingungen. Es ist eine Stadt der Sonne, Parks und Strände, mit einem attraktiven Angebot an Freizeitgestaltung, Kultur und Sport, der es gelungen ist, die Traditionen zu bewahren und sich gleichzeitig auf Fortschritt und Zukunft zu konzentrieren. Es ist eine Stadt zum Besuchen, Kennenlernen und Zurückkehren. Torrevieja ist Lebensqualität.

Качество Жизни

Торревьеха – это средиземноморский город, с привилегированным месторасположением и уникальными климатическими условиями. Город Солнца, парков и пляжей, с привлекательными предложениями для отдыха, культуры и спорта. Торревьехе удалось сохранить традиции и в то же время она спроектирована на путь прогресса и будущего. Это город для посещения, чтобы узнать и чтобы вернуться. Торревьеха – это качество жизни.

Qualité de vie

Torrevieja est une ville méditerranéenne possédant une localisation privilégiée et des conditions climatiques inégalables. Ville de soleil, de parcs et de plages avec une offre attractive de loisir, culture et de sport, Torrevieja a su garder ses traditions tout en se projetant vers le progrès et le futur. C'est une ville à visiter, à connaître, où l'on retourne. Torrevieja représente une qualité de vie.

un clima de ensueño

Situada al sudeste de la Península Ibérica, al sur de la provincia de Alicante y dentro de la Comunidad Valenciana, Torrevieja goza de uno de los mejores climas del mundo, con una temperatura media anual de 18 grados centígrados, muy dulcificada por el cálido Mar Mediterráneo, y a resguardo de las frías borrascas y vientos del oeste. Con más de 3.000 horas de sol al año, es muy fácil disfrutar de un gran día en Torrevieja.

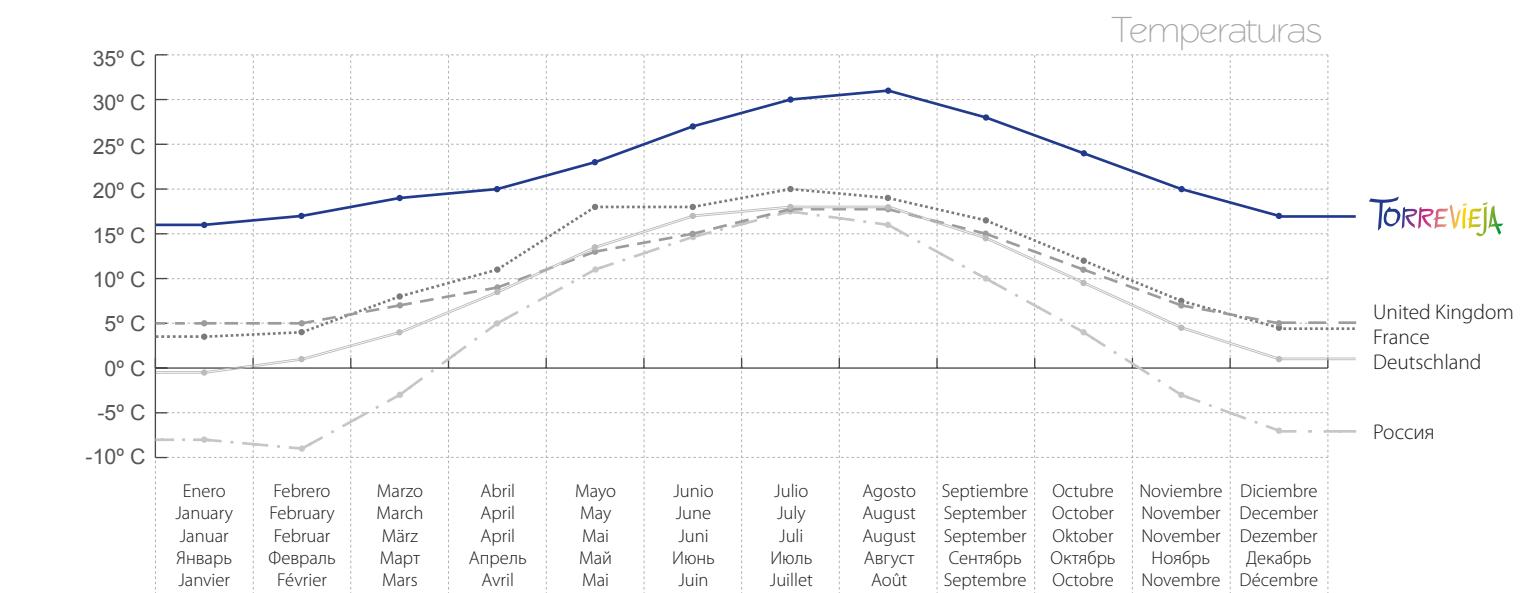
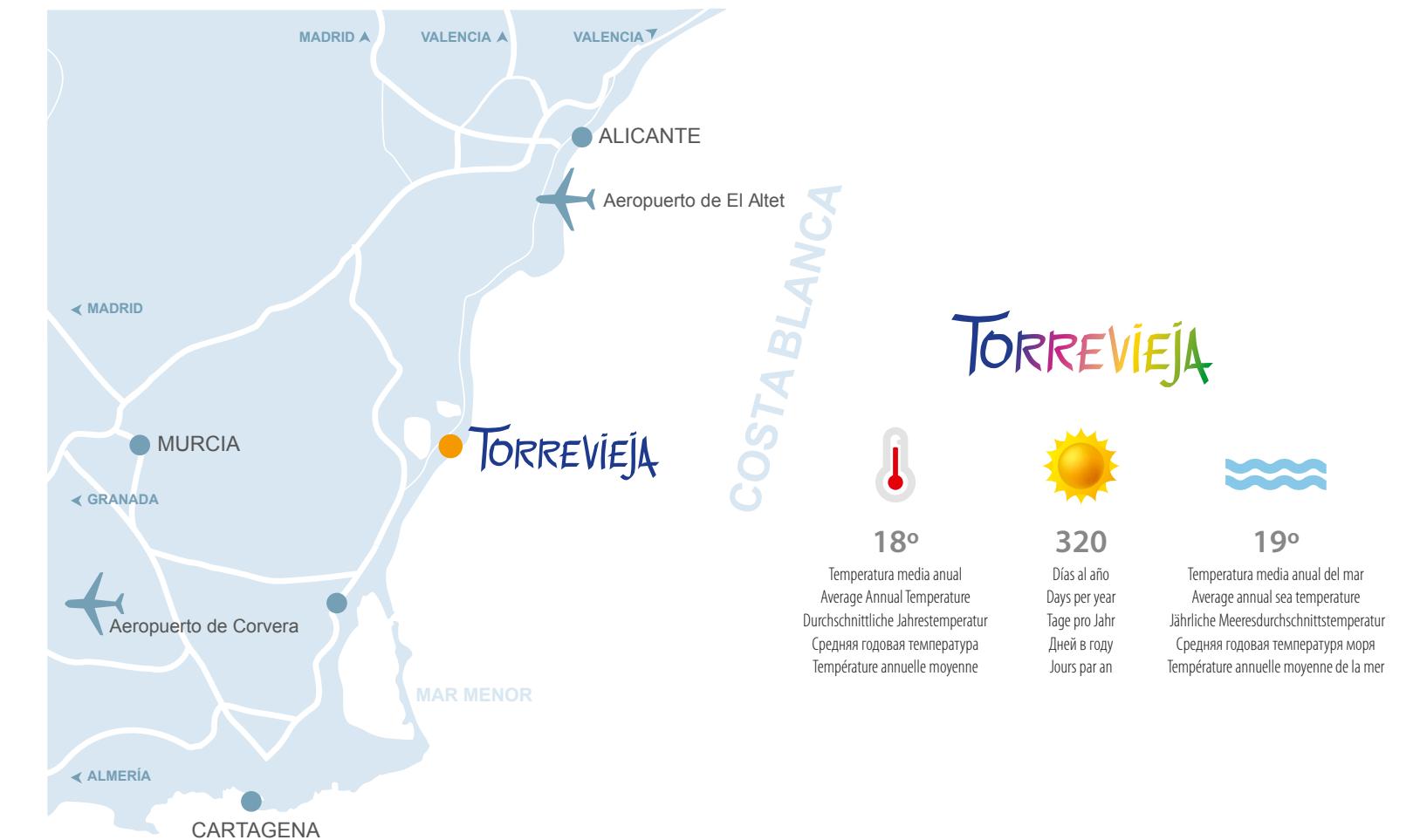


A perfect climate

Located in the southeast of the Iberian Peninsula, in the south of Alicante Province and in Valencian Community, Torrevieja has one of the finest climates in the world, with average temperatures of 18 degrees centigrade, mellowed by the warm Mediterranean sea, and sheltered from westerly winds and squalls. Over 3,000 hours of sunshine per year, just makes it so easy for you to enjoy a day in Torrevieja.

Ein traumhaftes Klima

Gelegen im Südosten der Iberischen Halbinsel, im Süden der Provinz Alicante und innerhalb der Comunidad Valenciana, erfreut sich Torrevieja eines der besten Klimas der Welt mit einer Durchschnittstemperatur von 18 Grad Celsius, gemildert vom warmen Mittelmeer, sicher vor Stürmen und den kalten Westwinden. Mit über 3.000 Stunden Sonnenschein im Jahr ist es sehr einfach, einen großartigen Tag in Torrevieja zu erleben.



Сказочный Климат

Расположенная на юго-востоке Пиренейского полуострова к югу от провинции Аликанте и внутри Валенсийского Сообщества, Торревьеха обладает одним из лучших климатов в мире, где средняя годовая температура +18 °C, смягчённая влиянием тёплого Средиземного моря, и отгороженная от холодных штормов и ветров с Запада. С более чем 3000 часами солнечного сияния в год, очень просто насладиться отличным днём в Торревьехе.

Un climat de rêve

Située au sud-est de la Péninsule Ibérique, au sud de la province d'Alicante et dans la Communauté de Valence, Torrevieja jouit d'un des meilleurs climats du monde avec une température annuelle moyenne de 18 degrés très adoucie par la chaude mer Méditerranée et à l'abri des tempêtes et vents froids de l'ouest. Avec plus de 3000 heures de soleil par an, il est très facile de profiter d'une belle journée à Torrevieja.



Playa de La Mata

sol, mar, playa y calas

Sun, sea, beaches and coves

Torrevieja is a town overlooking the sea whose influence is of paramount importance to understand the town's history and life. Its coastal area is full of splendid seafront promenades and has a myriad of beaches and coves. Visitors can make the most of these places by going for long walks, sea swims, a unique and once-in-a-life-time experience, and all this at any time of the year.

Sonne, Meer, Strand und Buchten

Torrevieja ist eine zum Meer hin offene Stadt, ohne dessen Einfluss man die Geschichte und das Leben in ihr nicht verstehen könnte. Die Küste ist voll von avantgardistischen Promenaden und hat unzählige Strände und Buchten. Plätze zum Spazieren, Baden und um einzigartige und unvergessliche Erfahrungen zu machen, und all das rund ums Jahr.

Cala Ferris



Playa de los Náufragos

Солнце, Море, Пляж и Бухты

Торревьеха - город открытый в море, без влияния которого невозможно было бы понять историю и жизни города. Её береговая линия обильна авангардными морскими набережными и имеет множество пляжей и бухт. Места для прогулок, наслаждение купанием, переживание уникальных и незабываемых ощущений и всё это в любое время года.

Soleil, Mer, Plage et Criques

Torrevieja est une ville ouverte sur la mer, sans cette influence, on ne pourrait pas comprendre l'histoire et la vie de la ville. Sa bande côtière est pleine de bords de mer d'avant-garde et elle compte une multitude de plages et de criques. Des lieux pour se promener, pour profiter de la baignade, pour vivre des expériences uniques et extraordinaires et tout cela à n'importe quelle période de l'année.



High average annual temperatures, many hours of abundant sunshine and cosy sea waters convert the winter here in Torrevieja, a perfect and joyous time to enjoy its vast coast of 14 km in length.

Die hohe durchschnittliche Jahrestemperatur, reichlich Sonne und die Wassertemperatur des Meeres verwandeln den Winter in die perfekte Zeit, um Torreviejas über 14 km lange Küste zu genießen.

Senda peatonal Playa de La Mata



Calas de Torrevieja



Paseo Marítimo Juan Aparicio



La elevada temperatura media anual, las abundantes horas de sol y la temperatura del agua del mar convierten al invierno en un escenario perfecto para disfrutar de la extensa costa torrevejense, con más de 14 kilómetros.

Высокая средняя температура, обильные солнечные часы и температура морской воды, даже зимой превращают это место в идеальное для наслаждения обширным побережьем Торревьехи с более чем 14 километрами.

La température annuelle moyenne élevée, les abondantes heures de soleil et la température de l'eau de la mer transforment l'hiver en une scène parfaite pour profiter de la longue côte de Torrevieja de plus de 14 kilomètres.



Parque Natural de las Lagunas de La Mata y Torrevieja

Nature

The town is firmly committed to a sustainable environment and healthy tourism. It is so much so that over fifty percent of its territory – 54% – is protected natural space. In this sense, the Nature Park Las Laguna of La Mata and Torrevieja is a paradise for the lovers of flora and fauna, with numerous protected areas, which converts it in a place of excellent environmental values. It has a surface area of 3,700 ha, with distinctive features such as two large salt lagoons, the Lagoon of la Mata and the Lagoon of Torrevieja, where salt extractions have been taking place for thousands of years. You can visit the saltworks with a tourist train and there are also guided eco-routes available in Spanish and English. For further information about guided visits www.turismodetorrevieja.com.

Natur

Es existiert ein starkes Engagement seitens der Stadt für ökologische Nachhaltigkeit und Gesundheitstourismus. Darum ist über die Hälfte ihres Territoriums - etwa 54% - Naturschutzgebiet. In diesem Zusammenhang sticht der Parque Natural de las Lagunas de La Mata y Torrevieja hervor, ein Paradies der Flora und Fauna, mit vielen geschützten Arten, was seine hervorragenden ökologischen Werte beweist. Das Gebiet ist über 3.700 Hektar groß und besticht vor allem durch die beiden großen Salzseen, Laguna de La Mata und Laguna de Torrevieja, wo seit Jahrtausenden Salz gewonnen wird. Sie können die Salinen mit einer kleinen Bahn besichtigen und außerdem gibt es geführte Ecotouren auf Spanisch und Englisch. Für weitere Information über Führungen besuchen Sie www.turismodetorrevieja.com.

Salinas de Torrevieja



Природа

Существует твёрдое обязательство города перед экологией и здоровым туризмом. И более того, более чем половина её территории - 54% - это защищённые природные пространства. В этой связи выделяется природный парк Лагунас де ла Мата, который является раем для любителей флоры и фауны, со многими видами защищённых животных и растений, где раскрываются его прекрасные экологические ценности. С более чем 3700Га, его отличительной особенностью являются два больших солёных озера, Лагуна-де-ла-Мата и Лагуна де Торревьеха, где реализуются процессы добычи морской соли.

Nature

Il y a un engagement ferme de la ville envers la durabilité environnementale et le tourisme sain à tel point que plus de la moitié de son territoire -54 % - est un espace naturel protégé. Dans ce sens, il ressort le Parc Naturel des Lagunes de La Mata et Torrevieja, un paradis pour les amants de la flore et de la faune qui compte de nombreuses espèces protégées et qui met en évidence ses excellentes valeurs environnementales. Avec plus de 3700 hectares, son trait distinctif fondamental sont ses deux grandes lagunes salées, la Lagune de La Mata et la Lagune de Torrevieja dans lesquelles se réalisent des processus d'extraction de sel millénaires. On peut visiter les Salins avec un petit train et il y a aussi des ecoroutes guidées en espagnol et anglais. Pour plus d'information sur visites guidées www.turismodetorrevieja.com.



Torrevieja cuenta con numerosas plazas, jardines, parques y espacios en los que poder disfrutar de la naturaleza, de paseos bajo el sol y de multitud de actividades al aire libre. El Paraje Natural Municipal Parque del Molino del Agua es otro de los espacios naturales protegidos, en primera línea de mar, y con la particularidad de albergar el último sistema dunar de la Comunidad Valenciana. Es, sin duda, un espacio con un encanto especial cuya visita resulta obligatoria.

Torrevieja has several squares, gardens, parks and open spaces where you can enjoy nature, long walks in the sun and an array of outdoor leisure activities. The Paraje Natural Municipal Parque del Molino del Agua is one of the other protected natural spaces, on the shore, and with the latest dune system in the Valencia Community. It is, without a doubt, a space with special charm for the visitor and worth a visit.

Torrevieja hat viele Plätze, Gärten, Parks und andere Orte, um die Natur, Spaziergänge im Sonnenschein und eine Vielzahl von Outdoor-Aktivitäten zu genießen. Der örtliche Naturpark Parque del Molino del Agua ist ein weiteres Naturschutzgebiet direkt am Strand, mit der Besonderheit den letzten Dünen-System der Region Valencia zu beherbergen. Es ist zweifellos ein Ort von besonderem Charme, dessen Besuch obligatorisch ist.



Paraje Natural Parque del Molino del Agua



Parque Aromático del Barranco de Torreblanca

Торревьеха имеет многочисленные площади, сады, парки и места, где можно наслаждаться природой, прогулками под солнцем и многими мероприятиями на свежем воздухе. Природный Муниципальный Парк дель Молино дель Агуа – это еще одно из охраняемых природных пространств в первой линии моря, чьей особенностью является наличие последней дюнной системы в Валенсийском сообществе. Это, без сомнения, пространство с особым очарованием, куда визит является обязательным.

Torrevieja compte de nombreuses places, jardins, parcs et espaces où profiter de la nature, de promenades sous le soleil et d'une multitude d'activités en plein air. Le Site Naturel Municipal du Parc du Moulin à Eau est un autre des espaces naturels protégés au bord de la mer et il a la particularité d'héberger le dernier système de dunes de la Communauté de Valence. Il s'agit sans doute d'un espace au charme spécial dont la visite est obligatoire.

ciudad deportiva



Palacio de Deportes S. A. R. Infanta Cristina

A Town with sports facilities

Torrevieja is a town with many sports facilities. Its sports facilities, opened in 2010, covers an area of 300,000 square metres, with a complex equipped with top quality facilities and services to practise a vast majority of sports. Therefore, it has been chosen as a venue for many national and international sports events.

Stadt der sportlichen Aktivitäten

Torrevieja ist bekannt für ihr Sportangebot. Ihre "Sport-Stadt", die im Jahr 2010 eingeweiht wurde, verfügt über mehr als 300.000 Quadratmeter, mit einer Reihe von Einrichtungen und Serviceleistungen erster Qualität, die es erlauben eine große Mehrheit von sportlichen Aktivitäten zu praktizieren. Aus diesem Grund werden hier viele nationale und internationale Wettkämpfe ausgetragen.

Torrevieja es una ciudad de referencia en materia deportiva. Su ciudad deportiva, inaugurada en el año 2010, cuenta con más de 300.000 metros cuadrados, con un conjunto de instalaciones y servicios de primer orden que permiten practicar la inmensa mayoría de las disciplinas deportivas. Por este motivo es elegida sede de numerosos campeonatos nacionales e internacionales.



Ciudad Deportiva de Torrevieja

Спортивное Качество

Торревьеха — ведущий город в области спорта. Его Спортивный город был открыт в 2010 году, может похвастаться более чем 300 000 квадратными метрами, с набором оборудования и первоклассных услуг, которые позволяют практиковать большинство спортивных дисциплин. Вот почему он выбирается как место для проведения многочисленных национальных и международных чемпионатов.

Ville Sportive

Torrevieja est une ville de référence en matière sportive. Son complexe sportif, inauguré en 2010, compte plus de 300000 mètres carrés avec un ensemble d'installations et de services de premier ordre qui permettent de pratiquer l'immense majorité des disciplines sportives. C'est pourquoi elle est choisie comme le siège de nombreux championnats nationaux et internationaux.

Torrevieja dispone de una gran oferta de infraestructuras deportivas, con valores añadidos, como su clima y su entorno natural, ideales para la práctica de cualquier disciplina los 365 días del año. Destacan sus campos de fútbol –seis de fútbol 7 y tres de fútbol 11-, además de un campo de rugby, once pistas de tenis, siete de pádel, dos de frontón y dos cubiertas de squash. Asimismo, cuenta con un Palacio de los Deportes que incluye una piscina olímpica climatizada, pabellones polivalentes para deportes de sala y una pista de atletismo, entre otras muchas instalaciones. En las proximidades encontramos hasta siete modernos campos de golf para los apasionados de este deporte, así como importantes zonas para la práctica de la equitación. Torrevieja es deporte.



Campos de fútbol

Torrevieja provides an ample sports infrastructure, with an added value, such as its climate and its natural surroundings, ideal for organising any sports event during 365 days a year. We must highlight its football facilities – six of 7-a-side and three of 11-a-side, in addition there is a rugby ground, eleven tennis courts, six paddle tennis courts, two Fronton and two squash indoor courts. Furthermore, there is a Sports Complex which has an Olympic size heated swimming pool, multipurpose sports halls for indoor sports and an athletics track, among many other facilities. In the vicinity, we find six modern golf courses for the golf lovers, as well as other facilities for horse riding. Torrevieja is all about sports.

Torrevieja bietet eine breite Palette von Sportmöglichkeiten und zusammen mit den zusätzlichen Vorteilen, wie dem Klima und der natürlichen Umgebung, ist die Stadt ideal für die Ausübung jeglicher Disziplin, 365 Tage im Jahr. Besonders stechen die Fußballfelder hervor (3 für den traditionellen Fußball und sechs für die Variante mit 7 Spielern), sowie ein Rugby-Feld, elf Tennisplätze, sieben Padel-Tennis-Plätze, zwei Pelota-Plätze und zwei überdachte Squash-Hallen. Darüber hinaus gibt es einen Sportpalast der ein beheiztes Sportbecken, Mehrzweckhalle für Indoor-Sportarten, eine Leichtathletikstrecke, sowie viele weitere Einrichtungen beinhaltet. In der Nähe gibt sieben moderne Golfplätze für Liebhaber dieses Sports, sowie viele Plätze zum Reiten. Torrevieja ist Sport.



Торревьеха имеет широкий спектр спортивных инфраструктур, с такими дополнениями, как климат и её природная среда, которые идеально подходят для занятия любой дисциплиной 365 дней в году. Здесь выделяются футбольные поля – шесть футбольных 7 разряда и три футбольных 11 - разряда, и помимо этого, одно для игры в регби, одиннадцать теннисных кортов, семь для игры в паддэль, два для фронтона и два крытых для скваша. Также имеется Дворец Спорта, который включает в себя подогреваемый олимпийский плавательный бассейн, многоцелевые залы для видов спорта в зале и атлетическая дорожка, среди многих других установок. Рядом можно найти до семи современных полей для гольфа для любителей этого спорта, а также другие важные зоны для практики конного спорта. Торревьеха - это спорт.

Torrevieja dispose d'une grande offre d'infrastructures sportives avec des valeurs ajoutées comme son climat et son environnement naturel idéals pour la pratique de n'importe quelle discipline 365 jours par an. On peut souligner ses terrains de football – six de football à 7 et trois de football à 11-, un terrain de rugby, onze courts de tennis, sept de padel, deux de pelote basque et deux de squash couvertes. De même, elle dispose d'un Palais des Sports qui inclut une piscine olympique climatisée, des pavillons polyvalents pour les sports de salle et une piste d'athlétisme parmi d'autres nombreuses installations. Dans les environs on trouve jusqu'à sept terrains de golf modernes pour les passionnés de ce sport ainsi que d'importantes zones pour la pratique de l'équitation. Torrevieja est le sport.



nautical experience



Nautical experience

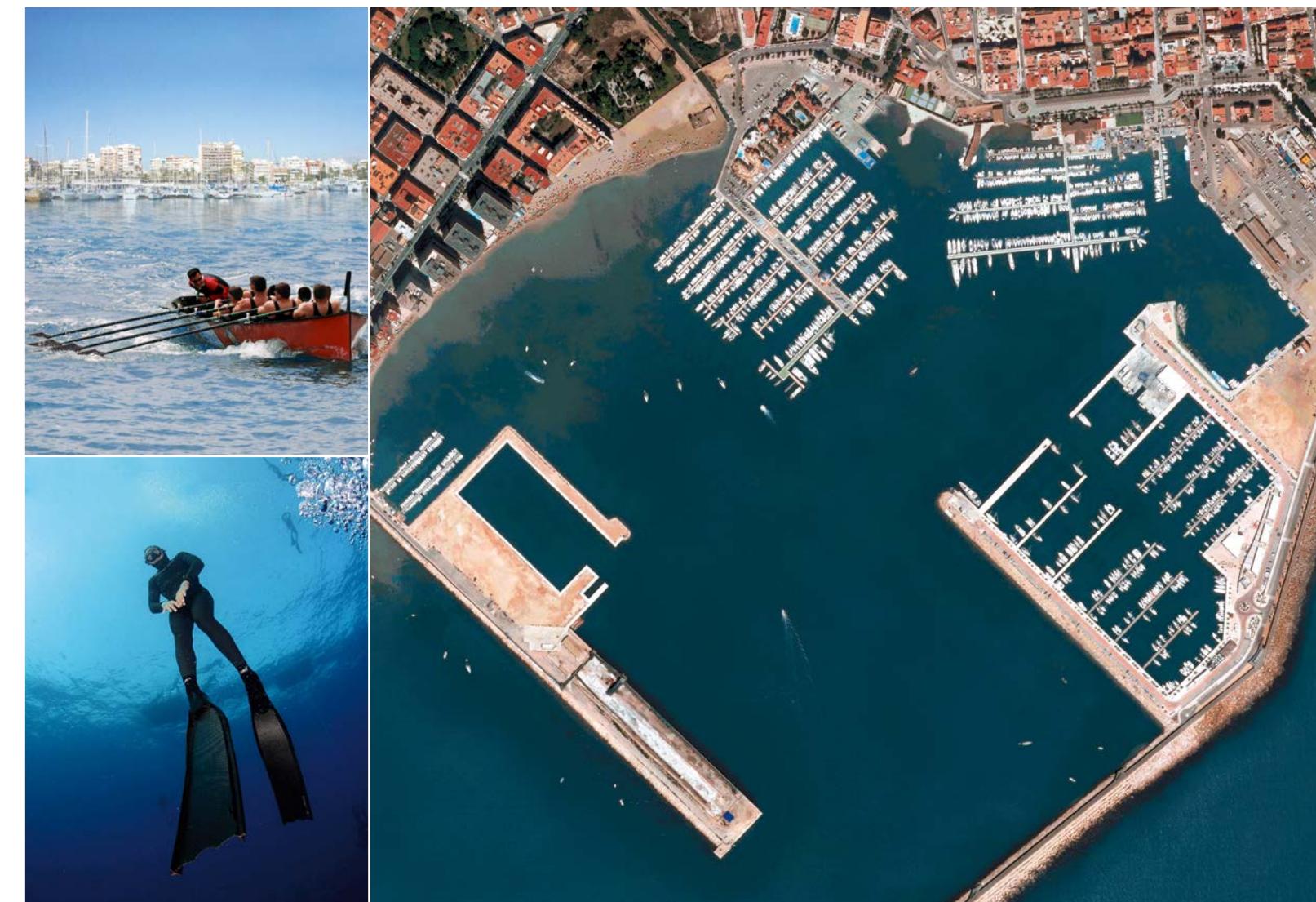
The Seaport of Torrevieja has three sports marinas, a true paradise for the lovers of water sports, with over three 2153 marina berths or mooring points, and top quality services and facilities. In virtue of these water sports facilities, you can practise different sports; from sea excursions to marine reserves, group lunches and dinners in the high seas, luxury boat hiring, sailing courses, diving courses, underwater diving, water sports courses, sport fishing, mooring points, jet ski and windsurfing, among others.

www.torreviejanauticalexperience.com

Nautical Experience

Der Hafen von Torrevieja beherbergt drei Yachthäfen, ein wahrhaftes Paradies für Liebhaber der Nautik, mit über 2153 Liegeplätzen und erstklassigem Service und Installationen. Von den Sporthäfen aus können verschiedene Aktivitäten durchgeführt werden: von Meeressausflügen zu Naturschutzgebieten, zu Mittag-und Abendessen für Gruppen auf hoher See, Luxus-Charter, Segelkurse, Tauchkurse, Tauchausrüstungen, See-Schulungen, Sportangeln, Liegeplätze, Bootsfahrten, Windsurfen und vieles mehr.

www.torreviejanauticalexperience.com



Puertos deportivos

Морской Опыт

Порт Торревьехи включает в себя три спортивных флота, являясь настоящим раем для любителей морского мира, с более чем 2153 точками стоянки и с оборудованием и сервисом первого класса. Благодаря этим спортивным портам можно выполнять различные виды деятельности; начиная с экскурсий в морские заповедники, ужины и обеды в открытом море для групп, роскошные чартеры, парусные курсы, курсы дайвинга, курсы морских и подводных погружений, обучение, спортивная рыбалка, швартование, катание на морских мотоциклах и виндсерфинг среди прочих.

www.torreviejanauticalexperience.com

Expérience Nautique

Le port de Torrevieja accueille en son sein trois marinas sportives, un authentique paradis pour les amants du monde nautique, avec plus de 2153 points d'amarrage et des installations et des services de premier ordre. Grâce à ces ports de plaisance on peut réaliser diverses activités : depuis les excursions maritimes aux réserves marines jusqu'à des dîners ou des déjeuners en haute mer pour des groupes, des charters de luxe, des cours de voile, des cours de plongée, des plongées sous-marines, des cours de formation nautique, de la pêche sportive, des points d'amarrage, du motonautisme et de la planche à voile entre autres.

www.torreviejanauticalexperience.com

cultura



Auditorio Internacional de Torrevieja

Culture

Torrevieja, a cultural town. A world reference for choral music thanks to the International Choral Music Festival of Habaneras and Polyphony, declared as the International Tourist Interest. The town offers an extensive and varied cultural agenda: concerts, theatre, dance, musicales, exhibitions, conferences, museums, as well as a myriad of cultural events that complement the town's tourism offer. And of course, all this is arranged in a modern and splendid infrastructure which converts Torrevieja in a true cultural capital.

Kultur

Torrevieja, eine Stadt der Kultur. Weltweit bekannt für seinen Chorgesang durch den Internationalen Wettbewerb Habaneras y Polifonía, der von internationalem touristischen Interesse ist. Die Stadt bietet ein vielfältiges und umfangreiches Kulturprogramm: Konzerte, Theater, Tanz, Musicals, Ausstellungen, Konferenzen, Museen und viele weitere Veranstaltungen, die das touristische Angebot ergänzen. Und das alles Hand in Hand mit auffallend modernen Infrastrukturen, die Torrevieja zu einer wahren Kulturhauptstadt machen.

Torrevieja, ciudad de la cultura. Referencia mundial del canto coral gracias al Certamen Internacional de Habaneras y Polifonía, declarado de Interés Turístico Internacional. La ciudad ofrece una variada y extensa agenda cultural: conciertos, teatro, danza, musicales, exposiciones, conferencias, museos, así como multitud de actividades culturales que complementan su oferta turística. Y todo ello de la mano de unas modernas y sorprendentes infraestructuras que convierten a Torrevieja en una verdadera capital cultural.

Grandes conciertos



Sociedad Cultural Casino de Torrevieja



Teatro Auditorio Municipal



Actividades culturales



Certamen Internacional de Habaneras y Polifonía - Declarado de Interés Turístico Internacional

Культура

Торревьеха – это культурный город. Мировой ориентир хорового пения благодаря международному конкурсу Хабанер и Полифонии, объявленный Международным Туристическим Интересом. Город предлагает разнообразную и обширную культурную программу: концерты, театр, танцы, мюзиклы, выставки, конференции, музеи и множество культурных мероприятий, которые дополняют туристические предложения. И всё это с помощью современных и уникальных инфраструктур, которые превращают Торревьеху в подлинную культурную столицу.

Culture

Torrevieja, ville de la culture. Référence mondiale du chant choral grâce au Concours International d'habaneras et de polyphonie, déclaré d'intérêt touristique international. La ville offre un calendrier culturel varié et étendu: concerts, théâtre, danse, comédies musicales, expositions, conférences, musées, ainsi qu'une multitude d'événements culturels qui complète son offre touristique. Et tout cela accompagné de modernes et surprenantes infrastructures qui font de Torrevieja une véritable capitale culturelle.

ocio y fiestas



Paseo Marítimo Dique de Levante

Leisure and Fiestas

A multicultural town, open to the world, warm and cosmopolitan. Torrevieja is simply vibrant. A place where you can feel emotions, envisage unique cultural expressions such as its traditional fiestas and many other celebrations brought here from all over the world. Full of colour and fun of the Carnivals, a Spring Fair (Sevillanas Fair) celebrated in a true Andalusian style, the grandeur of Easter festivities, and a series of charming activities throughout the year. One-off experiences which, added to the town's leisure and creative offer, assure an unforgettable stay.

Freizeit und Feste

Eine multikulturelle Stadt, weltoffen, gastfreudlich und kosmopolitisch. Torrevieja vibriert. Ein Ort, um echte Gefühle zu erfahren, einzigartige kulturelle Veranstaltungen wie die hiesigen traditionellen Feste und viele andere Feierlichkeiten aus allen Ecken der Welt zu erleben. Die Farbe und Vergnügen des Karnevals, eine Feria de Sevillanas im andalusischen Stil, die Pracht der Karwoche, eine kontinuierliche Folge von vielen spannenden Aktivitäten während des ganzen Jahrs. Einzigartige Erlebnisse, die, zusammen mit einem vollständigen und kreativen Freizeitangebot einen unvergesslichen Aufenthalt garantieren.

Ciudad multicultural, abierta al mundo, acogedora y cosmopolita. Torrevieja es, sencillamente, vibrante. Un lugar en el que experimentar emociones, donde vivir singulares manifestaciones culturales como sus fiestas tradicionales y otras muchas celebraciones de todos los rincones del mundo. Todo el color y diversión de los Carnavales, una Feria de Sevillanas al más puro estilo andaluz, la grandeza de la Semana Santa, una sucesión continua de multitud de atractivas actividades a lo largo del año. Experiencias irrepetibles que, unidas a una completa y creativa oferta de ocio, garantizan una estancia inolvidable.



Carnaval

Parque Acuático

Semana Santa

Feria de Sevillanas

Отдых и Праздники

Многокультурный город, открытый миру, приветливый и космополит. Торревьеха - это сама вибрация. Место, в котором можно испытывать эмоции, где можно пережить уникальные культурные проявления, такие как её традиционные праздники и другие многочисленные празднования со всех уголков мира. Весь цвет и радость Карнавалов, Майская Ярмарка в настоящем андалузском стиле, величие Пасхальной недели, непрерывная преемственность множества привлекательных видов деятельности на протяжении всего года. Неповторимый опыт, который присоединяется к предложениям для проведения полного и творческого досуга, гарантируя незабываемое пребывание.

Loisirs et Fêtes

Ville multiculturelle, ouverte au monde, accueillante et cosmopolite, Torrevieja est tout simplement vibrante. Un lieu où éprouver des émotions, où vivre des manifestations culturelles uniques comme ses fêtes traditionnelles et beaucoup d'autres célébrations de tous les coins du monde. Toute la couleur et la distraction des Carnavals, une Foire de Sevillanas à la pure mode andalouse, la grandeur de la Semaine Sainte, une succession continue de nombreuses activités attractives tout au long de l'année. Des expériences extraordinaires qui, unies à une offre complète et créative de loisirs, garantissent un séjour inoubliable.

gastronomía



Paseo Marítimo Juan Aparicio

Gastronomy

Torrevieja's gastronomy is renowned for its variety and quality, typically, a Mediterranean cuisine with produce from the sea and land. This gastronomic assortment has allowed the chefs to produce a balanced and tasty cuisine, which combines meats and fish dishes with vegetables, using innovating and traditional recipes. However, Torrevieja's gastronomy is based on fish that has given birth to dishes like Fish Stock Rice cooked in a small-bucket shape cauldron – and Salzon - fish made by salting. Among other gastronomic events, we must highlight la Ruta de la Tapa de Torrevieja, the most important tapa-tasting event along the entire Costa Blanca, during which, just in two weeks, you can savour over two hundred different tapas.

Gastronomie

Die Gastronomie Torreviejas zeichnet sich durch ihre Qualität und Vielfalt aus, eine typisch mediterrane Küche auf der Basis von frischen Produkten, sowohl aus dem Meer sowie aus dem Landesinneren der Region. Diese Vielfalt der Küche hat die Entstehung einer ausgewogenen und schmackhaften Küche begünstigt, die Fleisch, Fisch und Gemüse durch eine Vielzahl von Rezepten verbindet. Der wichtigste Bestandteil der riesigen Küche ist jedoch Fisch, zum Beispiel in einem schmackhaften Caldero, einem Reisgericht, oder als Salazón, einer gepökelten Variante. Unter seinen kulinarischen Veranstaltungen sticht die Ruta de la Tapa von Torrevieja hervor, die wichtigste der Costa Blanca, in der nur zwei Wochen mehr als 200 Arten von Tapas gekostet werden können.



Cala Ferris

Гастрономия

Кухня Торревьехи характеризуется качеством и разнообразием, традиционная средиземноморская кухня как с морепродуктами так и с типичными местными продуктами. Это гастрономическое разнообразие привело к рождению сбалансированной и вкусной кухни, которая через различные рецепты сочетает в себе мясо и рыбу с овощами. Однако основой кухни Торревьехи является рыба, примером может послужить Кальдеро – это традиционное блюдо из особого типа риса, соленостей и вяленой в соли рыбы. Среди гастрономических событий выделяется Путешествие по Тапам Торревьехи, которое является наиболее важным из всех на Коста Бланка, где как раз за две недели вы сможете попробовать более чем 200 видов тапас.



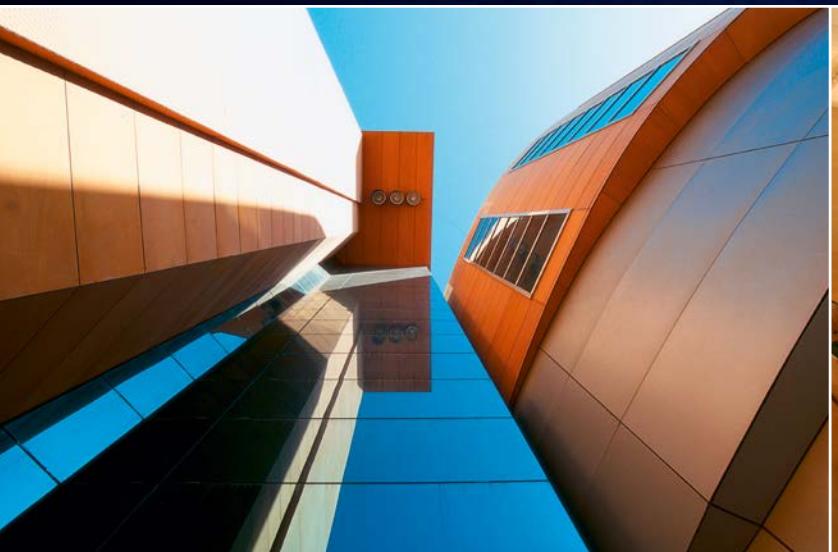
Gastronomie

La gastronomie de Torrevieja se caractérise par sa qualité et sa variété, une cuisine typiquement méditerranéenne avec des produits originaires aussi bien de la mer que de l'intérieur de la région. Cette variété gastronomique a favorisé la naissance d'une cuisine équilibrée et savoureuse qui combine les viandes et poissons avec des légumes à travers différentes recettes. Cependant, la base de la cuisine de Torrevieja est le poisson que l'on peut illustrer à travers le délicieux caldero – un type de riz- et le salazón- poisson séché dans le sel-. Entre ses événements gastronomiques, on peut souligner la Route de la Tapa de Torrevieja, la plus importante de toute la Costa Blanca où en seulement deux semaines on peut déguster plus de deux cents types de tapas.

ciudad de congresos y servicios



Auditorio Internacional de Torrevieja - Palacio de Congresos



Palacio de la Música



Centro Cultural Virgen del Carmen

Town of Conferences and Services

Torrevieja, a venue for conferences. Thanks to its excellent transport links and remarkable climatic conditions, qualities which convert this town in an ideal place for venues of conferences related to tourism. Its extensive commercial, gastronomic and leisure offers and a firm commitment attached to sustainability, sports, culture and new technologies. The varied accommodation offer and its world renowned health service, make this town an attractive place for M.I.C.E (Meetings, Incentives, Conventions and Events). Therefore, we have vanguard facilities, thanks to our thrust to achieve excellence and quality services.

Stadt der Kongresse und des Service

Torrevieja, Ort der Kongresse. Zu der hervorragenden Erreichbarkeit und unverbesserlichen Umweltbedingungen kommen weitere Qualitäten hinzu, die die Stadt in den idealen Ort für alle Arten von Veranstaltungen im Zusammenhang mit Kongresstourismus verwandeln. Die vielfältigen Einkaufsmöglichkeiten, Restaurants und Unterhaltungsangebote, starkes Engagement für ökologische Nachhaltigkeit, Sport, Kultur und neue Technologien. Das vielfältige Angebot an Unterkünften und die national und international anerkannte Gesundheits-Infrastruktur, verleihen der Stadt eine große Anziehungskraft für M.I.C.E (Meetings, Incentives, Conventions and Events). Hierfür existieren modernste Einrichtungen, Ergebnis eines festen Glaubens an exzellente und qualitativ hochwertige Dienstleistungen.

Torrevieja, sede de congresos. A su excelente accesibilidad e inmejorables condiciones medioambientales, se suman cualidades que la convierten en el lugar ideal para desarrollar todo tipo de eventos relacionados con el turismo de congresos. Su amplia oferta comercial, gastronómica y de ocio, el firme compromiso por la sostenibilidad, el deporte, la cultura y las nuevas tecnologías. La diversa oferta de alojamiento y su reconocida –nacional e internacionalmente- infraestructura sanitaria, dotan a la ciudad de un gran atractivo para el segmento MICE (Meetings, Incentives, Conventions and Events). Para ello cuenta con unas instalaciones de vanguardia, fruto de una apuesta decidida por la excelencia y los servicios de calidad.



Ville de Congrès et de Services

Torrevieja, siège de congrès. À son excellente accessibilité et à ses conditions environnementales exceptionnelles s'ajoutent des qualités qui la convertissent en un lieu idéal pour développer tout type d'événements en relation avec le tourisme de congrès. Sa large offre commerciale, gastronomique et de loisirs, son engagement ferme envers la durabilité, le sport, la culture et les nouvelles technologies. L'offre variée de logement et son infrastructure sanitaire reconnue – nationalement et internationalement- dotent la ville d'un grand attrait pour le segment MICE (Meetings, Incentives, Conventions and Events). Pour cela, elle possède des installations d'avant-garde, fruit d'un pari décidé pour l'excellence et les services de qualité.

alojamiento

LA FINCA GOLF & RESORT HOTEL ****

Algorta • Tel. 966 729 055 • www.lafincagolfresort.com • reservas@lafincagolfresort.com

DOÑA MONSE ****

Torrevieja • Tel. 966 798 665 • www.hotelmonse.com • reservas@hotelmonse.com

LA LAGUNA SPA & GOLF ****

Ciudad Quesada - Rojales • Tel. 965 725 577 • www.hotellalaguna.com • reservas@hotellalaguna.com

SERVIGROUP LA ZENIA ****

Orihuela Costa • Tel. 966 760 200 • www.servigroup.com • lazenia@servigroup.com

GOLF CAMPOAMOR ****

Orihuela Costa • Tel. 965 320 410 • www.lomasdecampoamor.es • reservas@lomasdecampoamor.es

PARQUEMAR ****

Guardamar • Tel. 976 725 172 • www.hotelparquemar.com • inforeservas@hotelparquemar.com

MERIDIONAL ***

Guardamar • Tel. 965 728 340 • www.hotelmeridional.es • info@hotelmeridional.es



PLAYAS DE TORREVIEJA ***

Torrevieja • Tel. 966 921 711 • www.hotelplayasdetorrevieja.com • reservas.torrevieja@hotelesposeidon.com

FONTANA PLAZA ***

Torrevieja • Tel. 966 928 925 • www.hotelfontanaplaza.com • fontanaplaza@hotelfontanaplaza.com

AS HOTEL MADRID ***

Torrevieja • Tel. 965 711 350 • www.ansahotel.com • reservas@ansahotel.com

LLOYD'S BEACH CLUB ***

La Mata - Torrevieja • Tel. 966 920 000 • www.lloydsclub.es • info@lloydsclub.com

MASA INTERNACIONAL ***

Torrevieja • Tel. 966 921 537 • www.masahotel.es • info@hotelmasa.com

TORREJOVEN ***

Torrevieja • Tel. 965 707 145 • www.hoteltorrejoven.com • reservas@hoteltorrejoven.com

TUTO ***

Torrevieja • Tel. 965 707 146 • www.hoteltuto.com • info@hoteltuto.com

APARTHOTEL SUNBEACH SOLE BELLO ***

La Mata • Tel. 966 298 024 • www.sole-bello-resort.torrevieja.hotels-costa-blanca.com • comercial@kenkohotels.com



Accommodation

Torrevieja offers a large variety of tourist accommodation, with ever greater demand for hotels in urban areas, hotels that offer sun and beach, Spa hotels, camping facilities, tourist self-catering apartments, etc. An extensive offer of rooms in hotels located in the vicinity.
www.alicantesurhoteles.com

Unterkunft

Torrevieja hat eine große Anzahl an Unterkunftsmöglichkeiten, mit einem wachsenden Angebot an Stadthotels, Strandhotels, Wellness Hotels, Campingplätzen, Ferienwohnungen etc. Dieses Angebot wird ergänzt von einer Vielzahl von Hotelzimmern, die im engsten geographischen Umkreis angesiedelt sind.
www.alicantesurhoteles.com

Проживание

Торревьеха имеет множество вариантов размещения туристов, с растущим количеством предложений от городских отелей, пляжных отелей, спа-отелей, кемпингов, туристических апартаментов и т.д. Предложения, к которым дополняется огромное количество отелей в ближайшей географической зоне.
www.alicantesurhoteles.com

Logement

Torrevieja compte une grande quantité d'options de logement touristique avec une offre croissante d'hôtels urbains, d'hôtels de soleil et de plages, d'hôtels spa, de campings, d'appartements touristiques, etc. Une offre qui se complète avec une multitude de places d'hôtels que nous trouvons dans sa proche zone géographique.
www.alicantesurhoteles.com

Torrevieja cuenta con gran cantidad de opciones de alojamiento turístico, con una oferta creciente de hoteles urbanos, hoteles de sol y playa, hoteles spa, campings, apartamentos turísticos, etc. Una oferta que se complementa con multitud de plazas hoteleras que encontramos en su área geográfica más cercana.

www.alicantesurhoteles.com



7A

Torrevieja • Tel. 671 092 539 • igorataman1@gmail.com

CAMPING FLORANTILLES

Torrevieja • Tel. 965 720 456 • www.campingflorantilles.com • camping@campingflorantilles.com

APARTAMENTOS TURÍSTICOS MARINA INTERNACIONAL

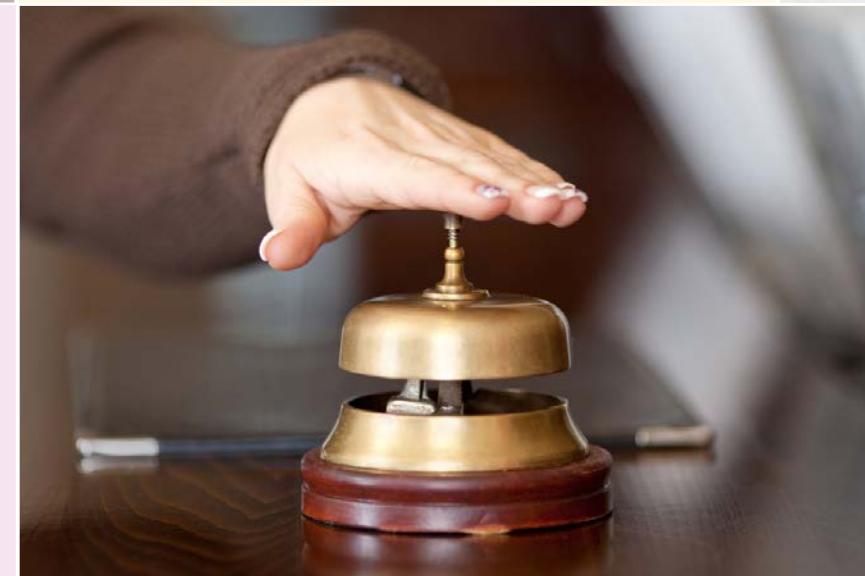
Torrevieja • Tel. 965 707 961 • www.marinainternacional.com • reservasm1@marinainternacionalgroup.com

APARTAMENTOS TURÍSTICOS FRESNO

Torrevieja • Tel. 965 719 858 • www.apartamentosturisticosfresno.com • info@apartamentosturisticosfresno.com

APARTAMENTOS TURÍSTICOS MARINA PLAYA

Torrevieja • Tel. 966 924 719 • www.marina-playa.com • booking@marina.playa.com



comunicaciones y accesos



Communications and accesses

The access to the province of Alicante can be made through two different routes; Alicante-Madrid, which connects to the north of Spain, and Alicante-Barcelona, which links with Europe.

The Airport of El Altet (Alicante), the nearest, connects with all the major European towns and it is just 30 minutes from Torrevieja. The Corvera Airport (Murcia) is just 50 minutes away. The Manises Airport (Valencia), although a bit further away from the previously mentioned airports, complementing the access to the town.

Torrevieja is connected with Europe via the Motorway "Autopista del Mediterráneo A-7" (European itinerary E-15). In addition, there is also a network of National Roads N-340 and N-332, which connect the town with other coastal towns.

Just 45 minutes from Torrevieja, we find the Alicante Seaport, one of ports used as a seaport base for important cruises in the western Mediterranean. Furthermore, Cartagena Seaport (Murcia) further to the south and practically at the same distance; another seaport used as a base for international cruises.

Verkehrsverbindung und Anfahrt

Die Anreise in die Provinz Alicante kann durch zwei verschiedene Linien angetreten werden: Alicante-Madrid, die die Verbindung mit dem Norden Spaniens herstellt und Alicante-Barcelona, die mit Europa verbindet.

Der nächste Flughafen El Altet (Alicante), verbindet mit den wichtigsten europäischen Städten und ist nur 30 Minuten entfernt. 50 Minuten entfernt liegt der Flughafen von Corvera (Murcia). Der Flughafen von Manises (Valencia), obwohl weiter entfernt als die vorangegangenen, ergänzt die gute Erreichbarkeit der Stadt.

Torrevieja ist mit Europa über die Mittelmeer-Autobahn A-7 (Europastraße E-15) verbunden. Die N-340 und N-332 stellen außerdem ein Netzwerk dar, das die Erreichbarkeit anderer touristischer Orte in der Umgebung gewährleistet.

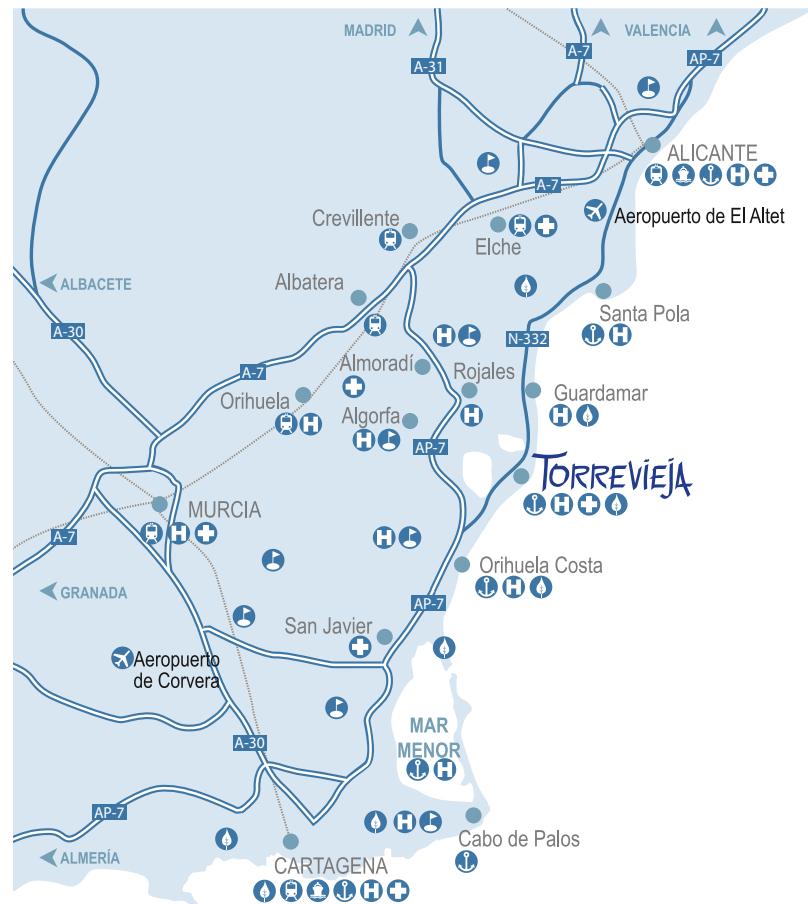
Nur 45 Minuten von Torrevieja entfernt befindet sich der Hafen von Alicante, ein Basishafen vieler großer Kreuzfahrten im westlichen Mittelmeer. Nicht zu vergessen den Hafen von Cartagena (Murcia), weiter im Süden und etwa in der gleichen Entfernung, eine weiterer wichtiger Heimathafen internationaler Kreuzfahrten.

El acceso a la provincia de Alicante se puede realizar mediante dos líneas diferentes; Alicante-Madrid, que enlaza con el norte de España, y Alicante-Barcelona, que enlaza con Europa.

El Aeropuerto de El Altet (Alicante), el más cercano, conecta con las principales ciudades europeas y está a tan sólo 30 minutos. También a 50 minutos se encuentra el Aeropuerto de Corvera (Murcia). El Aeropuerto de Manises (Valencia), aunque más distante que los dos anteriores, complementa aún más la excelente accesibilidad de la ciudad.

Torrevieja está conectada con Europa a través de la Autopista del Mediterráneo A-7 (itinerario europeo E-15). Además, posee una red de vías complementarias fundamentadas en la N-340 y N-332, que une a la ciudad con otras localidades turísticas cercanas.

A tan sólo 45 minutos de Torrevieja se encuentra el Puerto de Alicante, uno de los puertos base de cruceros más importantes del Mediterráneo occidental. Sin olvidar el Puerto de Cartagena (Murcia), más al sur y prácticamente a la misma distancia; otro importante puerto base de cruceros internacionales.



- Autopista / Motorway / Autobahn / Автомагистраль / Autoroute
- Crt. Nacional / National Road / Nationalstraße / Национальное шоссе / Route Nationale
- Vía férrea / Rail network / Eisenbahn / Железная дорога / Voie Ferrée
- Estación de tren / Train station / Bahnhof / Железнодорожный вокзал / Gare ferroviaire
- Aeropuerto / Airport / Flughafen / Аэропорт / Aéroport
- Base de cruceros / Cruise port / Kreuzfahrthafen / Базовый порт для круизов / Base de croisières
- Puerto deportivo / Water sports port / Yachthafen / Спортивный порт / Port de plaisance
- Campo de golf / Golf course / Golfplatz / Поле для гольфа / Terrain de golf
- Parque Natural / Natural Park / Naturpark / Природный Парк / Parc Naturel
- Hotel / Hotel / Hotel / Отель / Hôtel
- Hospital / Hospital / Krankenhaus / Больница / Hôpital

Коммуникации и Доступы

Доступ к провинции Аликанте можно осуществить через два различных путя Аликанте-Мадрид, который связывает с севером Испании, и Аликанте-Барселона, который связывает с Европой.

Аэропорт El Altet (Аликанте), самый близкий, связывает со всеми крупными европейскими городами и находится всего в 30 минутах езды. Также Торревьеха находится в 50 минутах от аэропорта Corvera (Мурсия). Аэропорт Manises (Валенсия), хотя и более отдаленный, чем два предыдущих, но он прекрасно дополняет доступ к городу.

Торревьеха связана с Европой через Средиземноморскую автомагистраль A-7 (Европейский маршрут E-15). Помимо этого, она также имеет сеть дополнительных маршрутов основанных на N-340 и N-332, соединяющих город с другими туристическими местами поблизости.

Всего в 45 минутах от Торревьехи находится Порт Аликанте, один из наиболее важных круизных базовых портов Западного Средиземноморья. Не забывая про порт Карthagена (Мурсия), который располагается к югу и почти на том же расстоянии, еще один важный базовый порт для международных круизов.

Communications et Accès

L'accès à la province d'Alicante peut se réaliser par deux voies différentes; Alicante-Madrid qui assure la correspondance vers le nord de l'Espagne et Alicante-Barcelone qui assure la correspondance avec l'Europe.

L'aéroport de El Altet (Alicante), le plus proche, la relie aux principales villes européennes et se trouve à seulement 50 minutes. L'aéroport de Corvera (Murcie) à 50 minutes. L'aéroport de Manises (Valence), bien que plus distant que les deux précédents, complète encore plus l'excellente accessibilité de la ville.

Torrevieja est reliée à l'Europe à travers l'Autoroute de la Méditerranée A-7 (itinéraire européen E-15). De plus, elle possède un réseau de voies complémentaires fondamentales avec la N-340 et la N-332 qui unissent la ville à d'autre localités touristiques proches.

À seulement 45 minutes de Torrevieja se trouve le port d'Alicante, un des ports de base des croisières les plus importantes de la Méditerranée occidentale. Sans oublier le port de Carthagène (Murcia), plus au sud et pratiquement à la même distance; un autre important port de base de croisières internationales.



TORREVIEJA



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE
TORREVIEJA

Tourist Info Torrevieja

Paseo Vista Alegre s/n
Tel. 965 703 433
torrevieja@touristinfo.net

Tourist Info Torre La Mata

Plaza Gaspar Perelló
Tel. 966 928 835 (ext. 6)
torreviejalamat@touristinfo.net

Punto de Información Paseo Marítimo

Avda. Marineros, 1
Tel. 965 703 433
torrevieja@touristinfo.net



www.turismodetorrevieja.com

